

No. 38544. Multilateral

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT. ROME, 17 JULY 1998 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2187, I-38544.*]

AMENDMENT TO ARTICLE 8 OF THE ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT (BLINDING LASER WEAPONS). NEW YORK, 14 DECEMBER 2017*

Entry into force: 2 April 2020 . The Amendment first entered into force on 2 April 2020 in regard to Luxembourg one year after the deposit of its instrument of ratification, in accordance with article 121(5) of the Rome Statute

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2020

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

N° 38544. Multilatéral

STATUT DE ROME DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE. ROME, 17 JUILLET 1998 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2187, I-38544.*]

AMENDEMENT À L'ARTICLE 8 DU STATUT DE ROME DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE (ARMES À LASER AVEUGLANTES). NEW YORK, 14 DÉCEMBRE 2017*

Entrée en vigueur : 2 avril 2020 . L'amendement est entré en vigueur initialement le 2 avril 2020 à l'égard du Luxembourg un an après le dépôt de son instrument de ratification, conformément au paragraphe 5 de l'article 121 du Statut de Rome

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 2 avril 2020

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

Participant

Luxembourg

Ratification and Acceptance (A)

2 Apr 2019

Note: The texts of the declarations and reservations are published after the list of Parties -- Les textes des déclarations et réserves sont reproduits après la liste des Parties.

Participant

Luxembourg

Ratification et Acceptation (A)

2 avr 2019

[ARABIC TEXT – TEXTE ARABE]

تعديل يُدرج بوصفه الفقرة ٢(ب) '٢٩' من المادة ٨ والفقرة ٢(هـ) '١٨' من
المادة ٨

استخدام أسلحة ليزرية مصممة خصيصا لتكون وظيفتها القتالية الوحيدة أو إحدى وظائفها القتالية
هي إحداث عمى دائم للرؤية غير المعززة، أي للعين المجردة، أو للعين المزودة بأجهزة مصححة للنظر؛

[CHINESE TEXT – TEXTE CHINOIS]

拟添加为第八条第二款第2项第29目和第八条第二款第5项第18目的修正案

使用经专门设计其唯一作战功能或作战功能之一是对未用增视器材状态下的视觉器官即裸眼或佩戴矫正视力装置的眼睛造成永久失明的激光武器；

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

Amendement à insérer en tant qu'article 8-2-b)-xxix) and article 8 2-e)-xviii)

Le fait d'utiliser des armes à laser spécifiquement conçues de telle façon que leur seule fonction de combat ou une de leurs fonctions de combat fût de provoquer la cécité permanente chez des personnes dont la vision est non améliorée, c'est-à-dire qui regardent à l'œil nu ou qui portent des dispositifs de correction de la vue ;

[RUSSIAN TEXT – TEXTE RUSSE]

**Поправка для включения в качестве пункта 2 b) (xxix)
статьи 8 и пункта 2 e) (xviii) статьи 8**

применение лазерного оружия, специально предназначенного для использования в боевых действиях исключительно или в том числе для того, чтобы причинить постоянную слепоту органам зрения человека, не использующего оптические приборы, то есть незащищенным органам зрения или органам зрения, имеющим приспособления для корректировки зрения;

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

Insértese la enmienda siguiente como apartado b) xxix) y apartado e) xxviii) del párrafo 2 del artículo 8

Emplear armas láser específicamente concebidas, como única o una más de sus funciones de combate, para causar ceguera permanente a la vista no amplificada, es decir, al ojo descubierto o al ojo provisto de dispositivos correctores de la vista;

*AMENDMENT TO ARTICLE 8**

*Notification effected on the Secretary-General of the United Nations:
23 February 2018*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*PROPOSAL OF CORRECTION TO THE SPANISH AUTHENTIC TEXT OF THE AMENDMENT TO ARTICLE 8**

*Notification effected on the Secretary-General of the United Nations:
2 November 2018*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

*CORRECTION TO THE SPANISH AUTHENTIC TEXT OF THE AMENDMENT**

*Notification effected on the Secretary-General of the United Nations:
31 January 2019*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

AMENDEMENT À L'ARTICLE 8

Notification effectuée le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 février 2018

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

PROPOSITION DE CORRECTION AU TEXTE AUTHENTIQUE ESPAGNOL DE L'AMENDEMENT À L'ARTICLE 8

Notification effectuée le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 novembre 2018

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

CORRECTION AU TEXTE AUTHENTIQUE ESPAGNOL DE L'AMENDEMENT

Notification effectuée le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 janvier 2019

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.*

RATIFICATION*

Slovakia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 June 2019

Date of effect: 19 June 2020

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 April 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

ACCEPTANCE*

Netherlands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 April 2020

Date of effect: 21 April 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 April 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

RATIFICATION*

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 April 2020

Date of effect: 24 April 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 April 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

RATIFICATION

Slovaquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juin 2019

Date de prise d'effet : 19 juin 2020

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 2 avril 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

ACCEPTATION

Pays-Bas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 avril 2020

Date de prise d'effet : 21 avril 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 21 avril 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

RATIFICATION

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 avril 2020

Date de prise d'effet : 24 avril 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 avril 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

RATIFICATION*

Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 July 2020

Date of effect: 7 July 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

ACCEPTANCE*

Czech Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 July 2020

Date of effect: 10 July 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 July 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

RATIFICATION*

New Zealand

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2020

Date of effect: 14 October 2021

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2020

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

RATIFICATION

Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 juillet 2020

Date de prise d'effet : 7 juillet 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 7 juillet 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

ACCEPTATION

République tchèque

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juillet 2020

Date de prise d'effet : 10 juillet 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 juillet 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

RATIFICATION

Nouvelle-Zélande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2020

Date de prise d'effet : 14 octobre 2021

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 14 octobre 2020

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

ACCEPTANCE*

Norway

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 March 2021

Date of effect: 22 March 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 March 2021

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

RATIFICATION*

Croatia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 May 2021

Date of effect: 17 May 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 May 2021

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

ACCEPTANCE*

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 February 2022

Date of effect: 14 February 2023

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 February 2022

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

ACCEPTATION

Norvège

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 mars 2021

Date de prise d'effet : 22 mars 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 22 mars 2021

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

RATIFICATION

Croatie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 mai 2021

Date de prise d'effet : 17 mai 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 17 mai 2021

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

ACCEPTATION

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 février 2022

Date de prise d'effet : 14 février 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 14 février 2022

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

RATIFICATION*

Slovenia

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
1 December 2022*

Date of effect: 1 December 2023

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 December 2022

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

ACCEPTANCE*

Mexico

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations:
20 January 2023*

Date of effect: 20 January 2024

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 January 2023

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

RATIFICATION

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1^{er} décembre 2022

Date de prise d'effet : 1^{er} décembre 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 1^{er} décembre 2022

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.

ACCEPTATION

Mexique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 janvier 2023

Date de prise d'effet : 20 janvier 2024

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 20 janvier 2023

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier.